

ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР
на
ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА
ОТГОВОРНОСТ
„КОВИ ЛИДЪРШИП ЦЕНТЪР
БЪЛГАРИЯ” ООД

COMPANY CONTRACT
of
LIMITED LIABILITY COMPANY
“COVEY LEADERSHIP CENTER
BULGARIA” Ltd.

ФИРМА И СЕДАЛИЩЕ

NAME AND HEADQUARTERS

1. Дружеството е учредено на основание чл. 113 и следващите от българския Търговски закон.

1. The Company was constituted on the grounds of art. 113 and the following of the Bulgarian Commercial Law.

2. Фирмата на Дружеството е: „Кови Лидършип Център България” ООД. Фирмата на Дружеството може да се изписва и на латиница: “Covey Leadership Center Bulgaria” Ltd.

2. The Name of the company is: „Кови Лидършип Център България” ООД. The Name of the company might be written in Roman alphabet: “Covey Leadership Center Bulgaria” Ltd.

3. Седалището на Дружеството е град София, район Лозенец, Република България. Адресът на управление на Дружеството е: гр. София, 1407, район „Лозенец, ул. „Кричим“ 12Б, ет. 3, ап. 23.

3. The Head Office of the Company is in Sofia, Lozenetz Region, Republic of Bulgaria. The address of the Company Management is Sofia city, 1407, Lozenetz Region, 12B, Krichim Str., fl. 3, ap. 23.

СРОК

TERM

4. Дружеството се образува за неопределен срок.

4. The Company is constituted for unlimited term.

5. Дружеството е юридическо лице.

5. The Company is a legal entity.

Дружеството не отговаря за задължения на съдружниците.

The Company is not liable for its shareholder's obligations.

Съдружниците отговарят за задълженията на Дружеството с дяловата си вноска в капитала на Дружеството.

The shareholders are liable for Company's obligations with their shares in Company's capital.

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

SUBJECT OF ACTIVITY

6. Дружеството има следния предмет на дейност:

Продажба и провеждане на програми за обучение с марката „Франклин Кови” и материали със същата марка на територията на Република България, покупка на стоки с цел препродажба, производство на стоки с цел продажба; търговско представителство, посредничество и комисионерство; сделки с интелектуална собственост; консултантски,

6. The Company has the following subject of activity:

Selling and carrying out teaching programs with trade-mark “Franklin Covey” as well as materials with the same trademark on the territory of the Republic of Bulgaria, purchasing goods with the purpose of reselling them, production of goods with the purpose of reselling them; commercial representation, mediation and brokerage; transactions with intellectual property; consulting,

рекламни, информационни услуги; маркетинг; покупка, лизинг, както и всяка друга търговска дейност, незабранена със закон.

advertising and information services; marketing; purchasing, leasing as well as any other commercial activity not banned by law.

Тази дейност ще се осъществява на базата на договор за предоставяне на изключителни права върху продуктите и програмите за обучение с марката „Франклин Кови“ за територията на Република България, който ще бъде сключен между дружеството и съдружника „ФРАНКЛИН КОВИ ПОЛЩА“ и одобрен от „ФРАНКЛИН КОВИ“, дружество регистрирано по законите на щата Юта, САЩ, със седалище и адрес на управление САЩ, щата Юта 84119, Солт Лейк Сити, бул. „Уест Паркуей“ 2200.

These activities shall be carried out on the basis on a contract for granting exclusive rights over the products and teaching programs with “Franklin Covey” trademark on the territory of the Republic of Bulgaria, which is to be concluded between the Company and the shareholder “FCPL” and approved by “FRANKLIN COVEY Co.”, a company registered under the Laws of state of Utah, USA, Head Office and Management address: USA, the state of Utah, 84119, Salt Lake City, 2200 West Parkway Boulevard.

СЪДРУЖНИЦИ

SHAREHOLDERS

7. Съдружници са физическите или юридическите лица, подписали дружествения договор, които притежават дял от капитала на Дружеството.

7. Shareholders are the natural persons or legal entities who have signed the Company Contract, who holds shares of the Company capital.

УЧАСТИЕ В ДРУЖЕСТВОТО

PARTICIPATION IN THE COMPANY

8. В Дружеството нови съдружници - физически и юридически лица, могат да бъдат приемани по реда, предвиден в дружествения договор.

8. In the Company new shareholders - physical persons and legal entities, could be accepted in accordance with the provisions of the Company Contract.

КАПИТАЛ

SHARE CAPITAL

9. (изм. с решение на Общото събрание на съдружниците от 16.04. 2020 г.) Дружеството е с капитал в размер на 19 580 (деветнадесет хиляди петстотин и осемдесет) лева, разделен на 9 790 (девет хиляди седемстотин и деветдесет) дяла по 2 (два) лева всеки. Капиталът е внесен изцяло.

9. (amended by a Resolution of the General Meeting of the Shareholders dated 16.04.2020) The Company's capital is in the amount of BGN 19 580 (nineteen thousand five hundred and eighty Bulgarian leva), divided into 9 790 (nine thousand seven hundred and ninety) shares of BGN 2 (two Bulgarian leva) each. The capital is fully paid in.

ДЯЛОВЕ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

SHARES OF SHAREHOLDERS

10. (изм. с решение на Общото събрание на съдружниците от 16.04. 2020 г.) Дяловете се притежават от съдружниците както следва:

10. (amended by a Resolution of the General Meeting of the Shareholders dated 16.04.2020) The shares are distributed among the shareholders as follows:

(1) съдружникът Петър Лучков Домусчиев притежава 2 (два) дяла, всеки от които с

(1) the shareholder Mr. Petar Luchkov Domuschiev holds 2 (two) shares, with nominal

номинална стойност от 2 (два) лева, на обща стойност 4 (четири) лева;

value of BGN 2 (two) each, with total nominal value of BGN 4 (four Bulgarian leva);

(2) съдружникът „ЕФ СИ ПИ ЕЛ“ ЕООД, регистрирано съгласно законодателството на Република Полша, фирмен регистрационен номер 124609, ДДС номер PL1132100414, със седалище и адрес на управление: ул. „Влодаржевска“ № 33, гр. Варшава 02-384, Полша - притежава 9 788 (девет хиляди седемстотин осемдесет и осем) дяла, всеки, от които с номинална стойност от 2 (два) лева, на обща стойност от 19 576 (деветнадесет хиляди петстотин седемдесет и шест) лева.

(2) the shareholder FCPL Sp. z o.o. (FCPL LLC), a company incorporated and existing under the laws of Poland, with company registration number in the National Court Register 0000124609, with statistical number 014896356 and tax number 1132100414, having its seat and registered address at 33 Wlodarzewska str., Warsaw, zip code 02-384 - holds 9 788 (nine thousand seven hundred eighty eight) shares, with nominal value of BGN 2 (two Bulgarian leva) each, with total nominal value of BGN 19 576 (nineteen thousand five hundred seventy six Bulgarian leva).

11. (изм. с решение на Общото събрание на съдружниците от 16.04.2020 г.) Номиналната стойност на дяловете от капитала на Дружеството е изцяло внесена.

11. (amended by a Resolution of the General Meeting of the Shareholders dated 16.04.2020) The nominal value of the shares of the Company's capital is entirely paid in.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПАРИЧНИ ВНОСКИ

ADDITIONAL PAYMENTS

12. По решение на Общото събрание за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства съдружниците могат да бъдат задължени да направят допълнителни парични вноски за определен срок. Допълнителните вноски са съразмерни на дяловете в капитала, ако не е предвидено друго. За невнасяне в определен срок на допълнителните вноски съдружниците отговарят както за невнасяне на дяловете. За допълнителните вноски може да се уговори Дружеството да плаща лихви.

12. Under decision of the General Meeting with regard to covering losses and in case of temporary necessity of funds, the shareholders may be obliged to make additional payments for a specified term. Additional payments shall be proportional to the capital shares, if nothing else stipulated. The shareholders are liable for non-depositing the payments within the specified term as they are liable for non-depositing their shares. For additional payments it might be stipulated that the Company should pay interest.

Всеки съдружник може да иска своя дял от имуществото на Дружеството само при излизане на Дружеството и при прекратяването му.

Each shareholder might withdraw his share of the Company property only in case of leaving the Company or in case of termination of the Company.

ПРИЕМАНЕ НА НОВ СЪДРУЖНИК

ACCEPTANCE OF A NEW SHAREHOLDER

13. Нов съдружник се приема с решение на Общото събрание по негова писмена молба, в която той заявява, че приема условията на дружествения договор.

13. A new shareholder shall be accepted only with a decision of the General Meeting under a written application in which he states that he accepts the provisions and conditions of the Company Contract.

Новият съдружник придобива дружествен дял, като встъпи в дела на съдружник, който е

The new shareholder acquires company share by means of taking possession of company share of a

прехвърлил участието си в Дружеството, или като встъпи в дружествен дял, който му е прехвърлен от друг съдружник със съгласие на останалите съдружници, или като придобие нов дружествен дял, размерът на който се определя от Общото събрание.

В последния случай новият съдружник се приема с мнозинство на гласовете, каквото се изисква за изменение на капитала. Капиталът на Дружеството се увеличава с дела на новия съдружник.

При продажба на дружествени дялове на трето лице, което не е съдружник, останалите от съдружниците имат предпочтително право на изкупуване спрямо тези дялове. Съдружникът, който възнамерява да се разпорежи със собствените си дружествени дялове от капитала на Дружеството е длъжен преди това да предложи за изкупуване дяловете на останалите съдружници, като ги уведоми за това писмено и им даде 60 (шестдесет) дневен срок да упражнят правото си на предпочтително изкупуване.

Ако двама или повече съдружници желаят да се ползват от правото си за предпочтително изкупуване и броят на дяловете, които предстои да бъдат прехвърлени, е достатъчен, те ще се разпределят между тези съдружници съразмерно на дела им в капитала на Дружеството.

Ако двама или повече съдружници желаят да се ползват от правото си за предпочтително изкупуване и броят на дяловете, които предстои да бъдат прехвърлени не е достатъчен, за да бъдат те пропорционално разпределени по предходния абзац, Управителят/ите ще проведат търг с тайно наддаване между тези съдружници.

ПРАВА НА СЪДРУЖНИКА

14. Всеки съдружник има право:

1. Да участва в управлението на Дружеството;
2. Да участва в разпределението на печалбата;
3. Да бъде осведомяван за хода на дружествените дела;
4. Да преглежда книгата на Дружеството;

shareholder, who has terminated his participation, or taking possession of a company share, which has been transferred to him by another shareholder with the consent of the other shareholders, or acquiring a new company share, the amount of which shall be specified by the General Meeting.

In the latter case the new shareholder shall be accepted by majority of votes that is required for alteration of the capital. The Company capital is increased with the share of the new shareholder.

At selling company shares to a third party who is not shareholder, the rest of the shareholders shall have preemption rights to buy these shares. The shareholder who intends to operate with his own company shares is obliged before doing this to offer the other shareholders to buy his shares by notifying them in writing and giving them 60-day (sixty) term to exercise their preemption rights to buy these shares.

If two or more shareholders are willing to use their preemption rights to buy these shares and the number of sold shares is sufficient, they shall be distributed among these shareholders pro rata the shares already owned by the respective shareholders.

If two or more shareholders are willing to use their preemption rights, but the number of shares is not sufficient to distribute them proportionally, then the Director(s) shall organize a closed auction for these shareholders.

RIGHTS OF THE SHAREHOLDER

14. Every shareholder has right:

1. To take part in the management of the Company
2. To take part in the distribution of the profit;
3. To be informed about the course of company affairs;
4. To look over Company's documentation;

5. На ликвидационен дял.

5. Of liquidation share.

ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИК

OBLIGATIONS OF THE SHAREHOLDER

15. Съдружникът е длъжен:

15. The shareholder is obliged:

1. Да изплати или внесе дяловата вноска;
2. Да изпълнява решенията на Общото събрание.

1. To pay in full or deposit his share;
2. To fulfill the decisions of the General Meeting.

ДРУЖЕСТВЕН ДЯЛ

COMPANY SHARE

16. Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на Дружеството, размерът на който се определя съобразно дела му в капитала.

16. Each shareholder has a share of the company property, the amount of which is determined according to his share of the capital.

ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ДЯЛ

TRANSFERRING OF A SHARE

17. Дружественият дял може да се прехвърля и наследява. Прехвърлянето на дружествения дял от един съдружник на друг се извършва свободно, а на трети лица – при спазване на изискванията за приемане на нов съдружник.

17. The company share can be transferred and inherited. Transference of a share from one shareholder to another is carried out without any limitation, and to third parties – with keeping the requirements for accepting a new shareholder.

Съдружник не може да прехвърли своя дружествен дял на трети лица без съгласието на останалите съдружници, дадено по реда за приемане на нов съдружник.

A shareholder cannot transfer his company share to third parties without the consent of the other shareholders, granted according to the procedure for accepting new shareholders.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УЧАСТИЕ В ДРУЖЕСТВОТО

TERMINATION OF THE PARTICIPATION IN THE COMPANY

18. Участието на съдружника се прекратява:

18. The participation of the shareholders is terminated:

1. При изключване;
2. При смърт или прекратяване с ликвидация-за юридическите лица;
3. При обявяване в несъстоятелност.

1. In case of expulsion;
2. In case of death or termination with liquidation – for legal entities;
3. In case of insolvency.

Всеки съдружник може да прекрати участието си в Дружеството с писмено предизвестие, отправено до всички останали съдружници или до управителите най-малко три месеца преди датата на прекратяването.

Each shareholder can terminate his participation in the Company by written notification sent to all other shareholders or to the Managers at least three months before the date of termination.

Имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.

Property consequences shall be settled on the basis of a balance sheet at the end of the month in which the termination occurs.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СЪДРУЖНИК

EXPULSION OF SHAREHOLDERS

19. Съдружник може да бъде изключен от Общото събрание по искане на друг съдружник след писмено предупреждение, когато:

- (1) не е изплатил или внесъл дяловата си вноска;
- (2) не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на Дружеството;
- (3) не изпълнява решенията на Общото събрание;
- (4) действа против интересите на Дружеството.

Общото събрание конкретизира горните основания за изключване. При изключване на съдружник решението на Общото събрание трябва да посочва конкретното основание за изключване и да бъде мотивирано.

РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБИТЕ И ЗАГУБИТЕ.

20. Печалбите и загубите на Дружеството се разпределят между съдружниците съразмерно с техния дял в капитала с решение на Общото събрание.

Съдружниците могат да получат своя дял от разпределената печалба едва след пълно изплащане на поетата от тях вноска в капитала на дружеството.

Печалба се разпределя и изплаща веднъж годишно.

Дружеството не може да претендира връщане на вече разпределена и изплатена печалба освен в случаите, когато съдружник е получил:

- 1) част от разпределената печалба без да е имал пълно или частично право на нея към момента на получаването ѝ;
- 2) всякакви други суми, получени от Дружеството без основание.

Този съдружник е длъжен да върне неоснователно получените суми на Дружеството и да обезщети вредите, които са причинени на Дружеството вследствие на неоснователно платените от него суми.

19. A shareholder can be expelled by the General Meeting under demand of another shareholder after a written notification when:

- (1) He has not paid in full or deposited his share payment;
- (2) He does not fulfill his obligations for assisting in realizing Company's activities;
- (3) He does not obey the decisions of the General Meeting;
- (4) He acts against the company interest.

The General Meeting substantiates the above-mentioned ground for expulsion. At expulsion of a shareholder the General Meeting decision shall point out the concrete reason for expulsion and it has to be well grounded.

DISTRIBUTION OF PROFITS AND LOSSES

20. Profits and losses shall be distributed among the shareholders proportionally to their shares in the capital with decision of the General Meeting.

The shareholders can receive their share of the profit only after paying in full the payment in the company capital.

The profit shall be distributed and paid once a year.

The company cannot claim for reimbursement of the distributed and paid profit except for in cases when the shareholder has received:

- 1) Part of the profit without having in full or partial right of it by the time of receiving;
- 2) Any other sums received from the Company without grounds.

This shareholder is obliged to reimburse the sum he has received without grounds and to indemnify the Company for the damages he has caused to it as a result of the sums paid by the Company.

ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО

21. Органи на Дружеството са:

1. Общото събрание;
2. Управител/и.

AUTHORITY OF THE COMPANY

21. The authorities of the Company are:

1. The General Meeting;
2. The Director(s).

ОБЩО СЪБРАНИЕ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

GENERAL MEETING

22. Общото събрание се състои от всички съдружници, притежаващи всички 100% от дяловете с право на глас от капитала на дружеството.

22. The General Meeting consists of all shareholders who jointly represent 100% of the share capital with voting rights, participated in it.

В заседанията на Общото събрание със съвещателен глас участват:

At the meetings of the shareholders, the following persons take part with a deliberate vote:

1. Управителят, когато не е съдружник;

1. The Director(s) when he (they) is (are) not a shareholder(s).

2. Представителят на лицата, наети в Дружеството по трудов договор, ако те са повече от 50.

2. The representative of the company employees hired under labor agreement, if they are over 50 in number.

КОМПЕТЕНТНОСТ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

COMPETENCE OF THE GENERAL MEETING

23 (1) Общото събрание:

23 (1) The General Meeting:

1. Изменя и допълва дружествения договор;
2. Приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член или на друг съдружник;
3. Приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане, одобрява годишния бюджет;
4. Взема решения за намаляване и увеличаване на капитала;
5. Избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;
6. Взема решения за откриване и закриване на клонове, преобразуване и участие в други дружества;
7. Взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещи права върху тях;
8. Взема решения за предявяване на иски на Дружеството срещу управителя и назначава представител за водене на процеси срещу тях;
9. Взема решение за допълнителни парични вноски

1. Making amendments to the Company Contract;
2. Accepts and expels shareholders, grants consent for transferring company shares to a new member or shareholder;
3. Accepts the annual financial statement and balance, distributes the profit and makes decision for its payment, approves the budget;
4. Makes decisions for increasing or reduction of the share capital;
5. Elects the Director(s), determines his remuneration and releases him of his obligations;
6. Makes decisions for closing of branches, reorganization and participation in other companies;
7. Makes decisions for acquisition and alienation of real property and real rights over it;
8. Makes decisions for laying claims of the Company against the Director(s) and appoints a representative for conducting a lawsuit against them;
9. Makes decisions for additional payments;

10. Избира одитор;

11. Взема решение за откриване на производство по ликвидация и избира ликвидатор на Дружеството.

10. Elects an auditor;

11. Makes decision for opening a legal procedure for liquidation and chooses a liquidator.

(2) Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала.

(2) Each shareholder has voting rights proportional to his share in the share capital.

(3) Решенията по член 23, ал. 1, т. 1, 2, 9 и 11 се вземат с мнозинство повече от 3/4 (три четвърти) от капитала, а решенията по член 23, т. 4 – с единодушие от всички съдружници. Всички останали решения се вземат с мнозинство повече от половината от дяловете в капитала.

(3) The decisions under art. 23, para 1, item 1, 2, 9, and 11 shall be made with a majority of more than 3/4 (three fourth) of the share capital, and the decisions under paragraph 23, item 4 – unanimously by all shareholders. The rest of the decisions shall be made with a majority of more than half of the company shares.

(4) Съдружниците могат да гласуват чрез представител само при изрично писмено пълномощно освен за съдружници – юридически лица и законни представители.

(4) Shareholders can vote by means of a representative only after written power of attorney save shareholders who are legal entities and legal representatives.

(5) За всички решения на Общото събрание, включително за решенията по чл. 23, ал. 1, т. 2, т. 4, т. 5 и т. 7 по-горе, се съставя Протокол с решения на Общото събрание в обикновена писмена форма. За действителността на решенията на Общото събрание, включително за действителността на решенията по чл. 23, ал. 1, т. 2, т. 4, т. 5 и т. 7 по-горе, не се изисква нотариална заверка на подписи и съдържание на Протокола със съответните решения.

(5) Minutes of the General Meeting shall be composed in ordinary written form to record any and all resolutions of the General Meeting, including but not limited to resolutions under Article 23, Para. 1, item 2, item 4, item 5 and item 7 above. No notary certification of the signature(s) and content of the Minutes shall be required for the validity of the resolutions under such Minutes.

СВИКВАНЕ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

CONVENING THE GENERAL MEETING

24. Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно.

24. The General Meeting shall be convened by the Director at least once a year.

Управителят е длъжен да свика Общото събрание и по писмено искане на съдружници с дялове над 1/10 от капитала.

The Director(s) is (are) obliged to convene the General Meeting under a written demand of shareholders whose shares are more than 1/10 of the capital.

Ако управителят не свика събранието в 2-седмичен срок, съдружниците, поискали свикването, могат да свикат събранието сами. Управителят е длъжен да свика Общото събрание веднага, щом загубите надхвърлят 1/4 от капитала.

If the Director(s) do (does) not convene the meeting within two weeks, the shareholders who have demanded the meeting might convene it by themselves. The Director(s) is (are) obliged to convene General Meeting as soon as the losses exceed 1/4 of the capital.

ПОКАНА ЗА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

INVITATION FOR THE GENERAL

MEETING

25. Общото събрание се свиква с писмена покана, получена от всеки съдружник най-малко 30 (тридесет) дни преди датата на заседанието. В поканата се посочва датата, мястото и дневния ред на заседанието.

Решенията на Общото събрание могат да се вземат и без да се свиква Общо събрание, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.

Решенията на Общото събрание ще се записват в протоколи. Преди откриване на заседанието Общото събрание избира председател на събранията и секретар, който да състави протоколите. В края на заседанието секретарят и председателят на събранията трябва да подпишат съставените протоколи. Към протокола се прилага и списък на присъстващите съдружници, подписан от тях. Официалният език, на който се водят заседанията, е английски език. Всички документи трябва да бъдат изготвени на български и на английски език.

УПРАВИТЕЛИ/И

26. Общото събрание избира един или няколко управители.

Управителят може да бъде освобождаван от длъжност по всяко време с решение на Общото събрание. Промените в управлението подлежат на вписване в Търговския регистър.

Управителят получава възнаграждение в размер, определен от Общото събрание.

КОМПЕТЕНТНОСТ НА УПРАВИТЕЛЯ

27. Управителят:

- (1) Организира и ръководи дейността на Дружеството съобразно закона и решенията на Общото събрание.
- (2) Представява Дружеството в отношенията му с трети лица.
- (3) Сключва сделки от името на Дружеството.
- (4) Изготвя годишен отчет за дейността на

25. The General Meeting shall be convened with a written with a written invitation received by each shareholder at least 30 (thirty) days before the date of the meeting. In the invitation there shall be the date, place and agenda of the meeting.

The decisions of the General Meeting can be made without convening a meeting of shareholders if all the shareholders provided that they have stated in writing their consent for the decision.

The decision of meeting of shareholders shall be recorded in the minutes. Before the opening of the meeting the shareholders elect a chairman and a secretary, who shall draw up the records. At the end of the meeting the secretary and the chairman shall sign the minute. Enclosed to the minutes is a list of the present shareholders signed by them. The official General Meeting language is English. All documents shall be prepared in the Bulgarian and English languages.

THE DIRECTOR(S)

26. The General Meeting elects one or a couple of Directors.

The Director can be dismissed from his position at any time with the decision of the General Meeting. The alterations of the Directors are subject of entry into the commercial register.

The Director receives remuneration at the rate defined by the General Meeting.

COMPETENCE OF THE DIRECTOR

27. The Director:

- (1) Organizes and conducts the activity of the Company in compliance with the legislation and the decisions taken by the General Meeting.
- (2) Represents the Company in its relationships with third parties.
- (3) Makes deals on behalf of the Company.
- (4) Makes annual report for the activity of the

Дружеството и годишен баланс и ги представя на Общото събрание за одобрение.

(5) Решава всички въпроси, които не са от изключителната компетентност на Общото събрание.

В случай, че управлението на Дружеството се осъществява от двама или повече управители, те упражняват горните права поотделно.

Всеки от управителите може да подписва самостоятелно документи, които създават за дружеството задължение в размер до 50 000.00 (петдесет хиляди) лева. За подписването на документи, които създават за Дружеството задължение в размер над 50 000.00 (петдесет хиляди) лева е необходимо съгласие от съдружниците в дружеството, представляващи над 2/3 (две трети) от капитала на Дружеството.

ДЪЛЖИМА ГРИЖА НА УПРАВИТЕЛИТЕ

28. Управителите са длъжни да действат с грижата на добър търговец при управлението на дружествените дела.

ОТГОВОРНОСТ НА УПРАВИТЕЛИТЕ

29. Управителите отговарят имуществено за причинените на Дружеството вреди. Общото събрание може да освободи управителите от отговорност, ако те нямат вина за настъпилите вреди.

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

30. Дружеството се представлява от управителите, поотделно.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

31. Дружеството се прекратява:

- (1) По съгласие на съдружниците;
- (2) С обявяване на Дружеството в несъстоятелност;
- (3) По решение на съда в предвидените от закона случаи.

Дружеството не се прекратява:

- (1) Със смъртта или поставянето под пълно запрещение на съдружник или прекратяването на съдружник – юридическо лице;

Company and annual balance sheet and represents them to the General Meeting for approval.

(5) Decides all questions, which are not within the exclusive competence of the General Meeting.

In case when the management of the Company is realized by two or more Directors, they exercise the above right separately.

Each of the Directors can independently sign documents, which create debts for the Company amounting to 50 000.00 (fifty thousand) BGN. For signing of documents, which create for the Company debts over 50 000.00 (fifty thousand) BGN, the consent of the shareholders possessing over 2/3 of the share capital of the Company is necessary.

DUE CARE OF THE DIRECTORS

28. The Directors are obliged to act with the care of a good trader upon managing of the Company's deeds.

RESPONSIBILITY OF THE DIRECTORS

29. The Directors are responsible for the damages caused to the Company. The General Meeting can release the Directors from responsibility if they are not to blame.

REPRESENTATION

30. The Company is represented by the Directors separately.

TERMINATION OF THE COMPANY

31. The Company is terminated:

- (1) By consent of the shareholders;
- (2) In case of Company insolvency;

(3) By decision of the Court in the cases provided by the Law.

The Company is not terminated:

- (1) After the death or after putting a shareholder under juridical disability or termination of a shareholder – legal entity;

(2) С прекратяване членството на някой съдружник.

(2) In case of termination of any shareholder's membership.

В тези случаи имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването..

In these cases, property consequences shall be settled on the basis of a balance sheet at the end of the month in which the termination occurs.

Не се допуска прекратяване на Дружеството с предизвестие от съдружник.

It is not permitted the Company to be terminated by a notification of a shareholder.

Настоящият договор бе подписан на 14.01.2020 г. и е изменен с решение на Общото събрание на съдружниците от 16.04.2020 г., както следва.

This Contract is signed on the 14th of January 2020 and is amended by a Resolution of the General Meeting of the Shareholders dated 16.04.2020 as follows.

СЪДРУЖНИЦИ (SHAREHOLDERS):

За и от името на „ЕФ СИ ПИ ЕЛ“ ЕООД /For and on behalf of FCPL Sp. z o.o.:

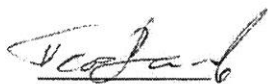


г-н Марек Мачей Хоим, едноличен собственик и управител
Mr Marek Maciej Choim, sole owner and manager

г-н Петър Лучков Домусчиев/ Mr. Petar Luchkov Domuschiev:



Настоящият Дружествен договор е заверен на основание чл. 119, ал. 4 от ТЗ, както следва/The present Company Agreement is certified on the grounds of art. 119, para 4 from the Commerce Act, as follows:



Г-н Петър Лучков Домусчиев, управител/ Mr. Petar Luchkov Domuschiev, manager